

LV

LV

LV



EIROPAS KOMISIJA

Briselē, 15.2.2011  
COM(2011) 62 galīgā redakcija

Priekšlikums

**EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES LĒMUMS**

**par Eiropas Globalizācijas pielāgošanas fonda izmantošanu saskaņā ar Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīguma par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību 28. punktu (pieteikums EGF/2010/013 PL/*Podkarpackie* darba mašīnas no Polijas)**

## PASKAIDROJUMA RAKSTS

Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīguma par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību<sup>1</sup> 28. punktā ar elastīguma mehānisma starpniecību ļauts izmantot Eiropas Globalizācijas pielāgošanas fonda (EGF) līdzekļus ne vairāk kā EUR 500 miljonu apmērā gadā papildus finanšu shēmas attiecīgajām izdevumu kategorijām.

EGF ieguldījumiem piemērojamie noteikumi ir izklāstīti Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 20. decembra Regulā (EK) Nr. 1927/2006 par Eiropas Globalizācijas pielāgošanas fonda izveidi<sup>2</sup>.

Polija 2010. gada 27. aprīlī iesniedza pieteikumu EGF/2010/013 PL/*Podkarpackie* finansiāla ieguldījuma saņemšanai no EGF pēc štata vietu samazināšanas trijos uzņēmumos, kuri darbojas *NACE* 2. redakcijas 28. nodaļā (iekārtu, mehānismu un darba mašīnu ražošana)<sup>3</sup> Priekškarpatu (*Podkarpackie*) *NUTS* II līmeņa reģionā (PL32) Polijā.

Pēc šā pieteikuma sīkas izskatīšanas Komisija saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1927/2006 10. pantu ir secinājusi, ka regulā noteiktie finansiālā ieguldījuma saņemšanas nosacījumi ir izpildīti.

### PIETEIKUMA UN ANALĪZES KOPSAVILKUMS

<b>Pamatdati:</b>	
EGF reģistrācijas nr.	EGF/2010/013
Dalībvalsts	Polija
2. pants	b)
Iesaistīto uzņēmumu skaits	3
<i>NUTS</i> II reģions	<i>Podkarpackie</i> (PL32)
<i>NACE</i> 2. redakcijas nodaļa	28. (iekārtu, mehānismu un darba mašīnu ražošana)
Pārskata periods	1.6.2009.–1.3.2010.
Individualizēto pakalpojumu sniegšanas sākuma datums	1.8.2009.
Pieteikuma iesniegšanas datums	27.4.2010.
Likvidēto štata vietu skaits pārskata periodā	594
Atlaisto darbinieku skaits, kuriem ir paredzēts sniegt atbalstu	200
Izdevumi par individualizētajiem pakalpojumiem (EUR)	684 800
Izdevumi par EGF īstenošanu <sup>4</sup> (EUR)	13 000
Izdevumi par EGF īstenošanu (%)	1,9
Kopējais budžets (EUR)	697 800
EGF ieguldījums (65 %) (EUR)	453 570

<sup>1</sup> OV C 139, 14.6.2006., 1. lpp.

<sup>2</sup> OV L 406, 30.12.2006., 1. lpp.

<sup>3</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 20. decembra Regula (EK) Nr. 1893/2006, ar ko izveido *NACE* 2. red. saimniecisko darbību statistisko klasifikāciju, kā arī groza Padomes Regulu (EEK) Nr. 3037/90 un dažas EK regulas par īpašām statistikas jomām (OV L 393, 30.12.2006., 1. lpp.).

<sup>4</sup> Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1927/2006 3. panta trešo daļu.

1. Pieteikums tika iesniegts Komisijai 2010. gada 27. aprīlī, un līdz 2010. gada 4. augustam tika iesniegta papildu informācija.
2. Pieteikums atbilst EGF līdzekļu izmantošanas nosacījumiem, kas noteikti Regulas (EK) Nr. 1927/2006 2. panta b) apakšpunktā, un tika iesniegts regulas 5. pantā minētajā 10 nedēļu termiņā.

**Saistība starp štata vietu samazināšanu un lielām strukturālām pārmaiņām pasaules tirdzniecības modelos, kuras izraisa globalizācija vai pasaules finanšu un ekonomikas krīze**

3. Attiecībā uz saistību starp štata vietu samazināšanu un pasaules finanšu un ekonomikas krīzi Polija norāda, ka darba mašīnu ražošanas nozare ir īpaši neaizsargāta pret pārmaiņām pasaules ekonomikā, ņemot vērā starptautiskās tirdzniecības augsto īpatsvaru kopējā produkcijas apjomā un no tā izrietošo tiešo konkurenci pasaules tirgū ar ražotājiem no citām valstīm. Polijas mašīnbūves nozarē 2008. gadā eksports veidoja 45,6 % no pārdotās produkcijas vērtības.
4. Polijas mašīnbūves nozarē līdz 2007. gadam pastāvēja straujš ražošanas pieaugums, ko noteica Polijas ekonomikas straujā izaugsme un labas eksporta iespējas. 2008. gadā nozares attīstība palēninājās pasaules finanšu un ekonomiskās krīzes dēļ. 2009. gadā pirmo reizi pēc daudziem gadiem nozarē bija novērojams ražošanas apjoma kritums.
5. Samazināts pieprasījums ES-15 valstīs (kuras 2008. gadā saņēma 77,8 % no Polijas eksporta apjoma) būtiski veicināja ārvalstīs pārdoto preču vērtības kritumu, jo 8 no 10 lielākajiem Polijas darba mašīnu ražotājiem bija ES dalībvalstis. Laika posmā no 2008. gada līdz 2009. gadam iekārtu, mehānismu un darba mašīnu eksporta vērtība no Polijas uz ES dalībvalstīm samazinājās par vairāk nekā 10 %, bet darba mašīnu ražošana kopumā samazinājās aptuveni par 8 %.
6. Vācija ir galvenā Polijas tirdzniecības partnere, un uz to tiek eksportēti 23 % Polijā ražoto darba mašīnu. Arī Vācija ir ļoti atkarīga no eksporta, un krīzes ietekmē 2009. gadā tās ražoto iekārtu, mehānismu un darba mašīnu pasūtījumi samazinājās par 20 %. Tas nelabvēlīgi ietekmēja tos Polijas piegādātājus, kuri piegādāja produkciju Vācijas ražotājiem.
7. Citi nozīmīgi Polijas iekārtu, mehānismu un darba mašīnu importētāji, proti, Ukraina un Krievija, piedzīvoja būvniecības nozares attīstības kritumu. Šajās valstīs būvniecības nozarē būtiska nozīme bija ārvalstu kapitālam. Pasaules krīzes apstākļos šie ārvalstu finansējuma avoti ievērojami samazināja finanšu plūsmu, izraisot vērtības kritumu būvniecības un montāžas nozarēs (20 % kritums Krievijā un vairāk nekā 55 % kritums Ukrainā 2009. gada pirmajos piecos mēnešos). *Huta Stalowa Wola S.A.* 60 % savas saražotās būvtehnikas eksportē uz Austrumeiropas valstīm.
8. Iepriekš izklāstītās nelabvēlīgās tendences tieši skāra trīs uzņēmumus, kuru darbiniekiem ir paredzēts piešķirt šajā pieteikumā pieprasīto EGF atbalstu.

***Huta Stalowa Wola S.A.*** ir viens no lielākajiem būvtehnikas ražotājiem Polijā, un tā eksporta apjoms 2009. gadā samazinājās par 54 %, bet vietējām tirgum bija paredzēti tikai 10 % no tā kopējās produkcijas.

*HSW – Zakład Zespołów Napędowych Sp. z o.o. (HSW – ZZN Sp. Z o.o.)* ir celtniecības iekārtās izmantoto energobloku ražotājs, un tā pārdotās produkcijas kopējais apjoms samazinājās par 47 %, bet eksports — par 34 %.

*Zakłady Metalowe DEZAMET S.A. (ZM DEZAMET S.A.)* ražo ceļu būvtechnikas, celtniecības iekārtu un ieguves rūpniecības tehnikas detaļas, un laika posmā no 2008. gada līdz 2009. gadam tā eksports samazinājās par 58 %.

### **Atlaisto darbinieku skaita pierādījums un atbilstība 2. panta b) apakšpunktā minētajiem kritērijiem**

9. Polija iesniedza šo pieteikumu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1927/2006 2. panta b) apakšpunkta intervences kritērijiem, kas nosaka, ka deviņu mēnešu laikā ir jāsamazina vismaz 500 štata vietas uzņēmumos, kuri darbojas vienā *NACE* 2. redakcijas nodaļā un atrodas vienā vai divos blakusesošos dalībvalsts *NUTS* II līmeņa reģionos.
10. Pieteikumā norādīts, ka trīs uzņēmumos, kuri ir klasificēti *NACE* 2. redakcijas 28. nodaļā (iekārtu, mehānismu un darba mašīnu ražošana) un atrodas Priekškarpatu *NUTS* II līmeņa reģionā (PL32), deviņu mēnešu laikā no 2009. gada 1. jūnija līdz 2010. gada 1. martam ir likvidētas 594 štata vietas. Viss štata vietu samazinājums tika aprēķināts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1927/2006 2. panta otrās daļas otro ievilkumu.

### **Paskaidrojums par darbinieku atlaišanas neparedzēto raksturu**

11. Polijas iestādes norāda, ka pasaules ekonomikas un finanšu krīzi nebija iespējams paredzēt un ka tā ir spēcīgi ietekmējusi iekārtu, mehānismu un darba mašīnu ražošanas nozari, kā izklāstīts iepriekš 3.–8. punktā.

### **To uzņēmumu identifikācija, kuri atlaiž darbiniekus, un darbinieki, kuriem paredzēta palīdzība**

12. Pieteikumā norādīts, ka trijos *NACE* 2. redakcijas 28. nodaļā ietilpstošos uzņēmumos Priekškarpatu reģionā pārskata periodā kopumā tika likvidētas 594 štata vietas.

<b>Uzņēmumi</b>	<b>Atlaišanas gadījumu skaits</b>
<i>Huta Stalowa Wola S.A.</i>	357
<i>Huta Stalowa Wola S.A. – Zakład Zespołów Napędowych Sp. Z o.o.</i>	139
<i>Zakłady Metalowe DEZAMET S.A.</i>	98
<i>Kopā</i>	594

Polija prognozē, ka 200 atlaistie darbinieki pieteiksies palīdzības saņemšanai no EGF. Polijas iestādes uzskata, ka pārējie darbinieki, visticamāk, paši spēs atrast darbu, līdz ar to tiem nebūs nepieciešama palīdzība no EGF, vai arī tie pametīs darba tirgu.

13. To darbinieku sadalījums, kuriem paredzēts sniegt palīdzību:

<b>Kategorija</b>	<b>Skaits</b>	<b>Procenti</b>
Vīrieši	154	77,0
Sievietes	46	23,0

ES pilsoņi	200	100,0
Personas, kuras nav ES pilsoņi	0	0,0
Vecuma grupā no 15 līdz 24 gadiem	21	10,5
Vecuma grupā no 25 līdz 54 gadiem	121	60,5
Vecuma grupā no 55 līdz 64 gadiem	40	20,0
Vecumā virs 64 gadiem	18	9,0

14. Sadalījumā pēc profesionālās kategorijas:

Kategorija	Skaitis	Procenti
Metālapstrādes, mašīnbūves un līdzīgu arodu darbinieki	108	54,0
Raktuvju, būvniecības, ražošanas un transporta nozares strādnieki	40	20,0
Biroja darbinieki	17	8,5
Rūpniecisko iekārtu un saistītu iekārtu operatori	10	5,0
Ar fiziku un inženierzinātnēm saistīti profesionāļi	10	5,0
Citi speciālisti	7	3,5
Citi radniecīgu profesiju speciālisti	5	2,5
Uzņēmuma vadītāji	1	0,5
Fizikas, matemātikas un inženierzinātņu speciālisti	1	0,5
Mašīnu vadītāji un pārvietojamo iekārtu operatori	1	0,5

15. Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1927/2006 7. pantu Polija ir apstiprinājusi, ka dzimumu līdztiesības politika, kā arī nediskriminācija ir tikusi ievērota līdz šim un tiks ievērota arī turpmāk dažādos EGF īstenošanas posmos un jo īpaši attiecībā uz piekļuvi tam.

#### **Attiecīgās teritorijas, tās iestāžu un citu ieinteresēto personu raksturojums**

16. Attiecīgā teritorija ir Priekškarpatu vojevodiste (province) (*NUTS II — PL32 Podkarpackie*) un jo īpaši Stalovas Volas, Ņisko un Tarnobžegas rajoni (*NUTS III — PL326 apakšreģions Tarnobrzeg* un *PL 325 apakšreģions Rzeszów*).

No sešpadsmit Polijas provincēm Priekškarpatu province ar 17 845 km<sup>2</sup> un nedaudz vairāk par 2 miljoniem iedzīvotāju ir piektais lielākais apgabals pēc teritorijas lieluma un astotais lielākais pēc iedzīvotāju skaita. Tās administratīvais centrs ir Žešova. Visi trīs skartie rajoni atrodas provinces ziemeļu daļā.

Stalovas Volas rajona platība ir 832 km<sup>2</sup>, un tajā dzīvo 109 410 iedzīvotāji (2006. gada dati), Ņisko rajona platība ir 786 km<sup>2</sup>, un tajā dzīvo 67 065 iedzīvotāji (2006. g.), savukārt Tarnobžegas rajona platība ir 607 km<sup>2</sup>, un tajā dzīvo 103 338 iedzīvotāji (2006. g.).

17. Svarīgākās ieinteresētās personas ir provinces un vietējās pašvaldības, kuras ir iesaistītas palīdzības sniegšanā atlaistajiem darbiniekiem ar provinces nodarbinātības dienesta Žešovā un to rajonu nodarbinātības dienestu starpniecību, kuros atrodas minētie uzņēmumi. Palīdzības sniegšanā atlaistajiem darbiniekiem ir iesaistīts arī Ieņēmumu dienests, Sociālās apdrošināšanas iestāde (*ZUS*), Valsts Darba inspekcija (*PIP*) un profesionālās karjeras informācijas un plānošanas centri Tarnobžegā un

Stalovā Volā, kā arī vojevodistes nodarbinātības padome Žešovā, reģionālā tirdzniecības kamera Stalovā Volā, amatnieku un citu uzņēmēju gilde Stalovā Volā, Reģionālās attīstības aģentūra Tarnobžegā, Tirdzniecības un rūpniecības kamera Tarnobžegā, Rūpniecības attīstības aģentūras birojs Tarnobžegā.

18. EGF īstenošanā ir iesaistīti šādi sociālie partneri — arodbiedrības “Solidarność” uzņēmumu organizācija, kā arī vojevodistes nodarbinātības padome Žešovā, reģionālā tirdzniecības kamera Stalovā Volā, amatnieku un citu uzņēmēju gilde Stalovā Volā, Reģionālās attīstības aģentūra Tarnobžegā, Tirdzniecības un rūpniecības kamera Tarnobžegā, Rūpniecības attīstības aģentūras birojs Tarnobžegā.

### **Gaidāmā atlaišanas ietekme uz nodarbinātību vietējā līmenī, reģionā vai valstī**

19. Polija prognozē, ka minētajai štata vietu samazināšanai būs ievērojama ietekme vietējā līmenī. Štata vietu samazināšana paaugstināja bezdarba līmeni aplūkotajos rajonos. No trīs pieteikumā minētajiem uzņēmumiem atlaisto darbinieku procentuālais īpatsvars no kopējā bezdarbnieku skaita 2010. gada februāra beigās bija 3,4 % Stalovas Volas rajonā, 2,9 % Ņisko rajonā un 2,3 % Tarnobžegas rajonā.

Atlaistie darbinieki 2010. gada beigās veidoja 0,8 % no kopējās nodarbinātības apjoma Stalovas Volas rajonā, 1 % Ņisko rajonā un 0,5 % Tarnobžegas rajonā.

Skartajos provinces rajonos ievērojami palielinājās bezdarbnieku skaits (visi dati attiecas uz laika posmu no 2009. gada jūnija līdz 2010. gada februārim), proti, par 20 % Ņisko rajonā, par 19 % Tarnobžegas rajonā un par 24 % Stalovas Volas rajonā. Bezdarba līmenis trīs minētajos rajonos bija augstāks par vidējo bezdarba līmeni Polijā (attiecīgi 24 %, 17 % un 15 % salīdzinājumā ar 13 %, kas bija Polijas vidējais rādītājs 2010. gada februārī).

### **Saskaņota individualizēto pakalpojumu pakete, kas jāfinansē, un tās paredzamo izmaksu sadalījums, tostarp tās papildināmība ar struktūrfondu finansētām darbībām**

20. Atlaisto darbinieku atbalstam Polija ierosina piecu atsevišķu, bet saskaņotu pasākumu paketi. Šo pasākumu mērķis ir uzlabot atlaisto darbinieku aktivitāti un mobilitāti darba tirgū, veicināt uzņēmējdarbības uzsākšanu un uzlabot šo darbinieku izredzes atrast darbu, cita starpā pielāgojot viņu kvalifikāciju darba tirgus vajadzībām. Turpmāk šie pasākumi ir izklāstīti sīkāk.

21. Apmācība un pārkvalificēšana — tādu izmaksu un izdevumu segšana, kas saistīti ar apmācību (tostarp pēcdiploma studijām), ceļošanu vai apmācības laikā piedāvāto dzīvesvietu un ēdināšanu, medicīniskajām pārbaudēm vai psiholoģiskajiem eksāmeniem, kas ļauj apmācamajiem iegūt sertifikātus, diplomus, profesionālo kvalifikāciju vai amatu, un darba veikšanai nepieciešamo licenču saņemšanu. Plānots, ka šajā pasākumā atbalsts tiks piešķirts simts darbiniekiem, vidēji EUR 2308 vienam darbiniekam.

22. Praktiskās apmācības pabalsti — tiem atlaistajiem darbiniekiem ar nelielu darba pieredzi, kuri ir jaunāki par 25 gadiem un kurus PLO ir nosūtījusi uz šādu apmācību, var izmaksāt apmācības pabalstu, kas līdzvērtīgs 120 % no bezdarbnieka pabalsta, uz praktiskās apmācības laika posmu atbilstīgi līgumam ar darba devēju, bet ne ilgāk par 12 mēnešiem. Plānotās izmaksas ir EUR 3000 vienam darbiniekam, un paredzēts, ka šajā pasākumā atbalsts tiks sniegts 10 darbiniekiem.

23. Dotācijas pašnodarbinātībai un ar to saistītām konsultācijām — dotācijas uzņēmējdarbības sākšanai, tostarp tādu izmaksu segšanai, kas saistītas ar šim nolūkam saņemtu juridisko palīdzību, konsultācijām un informāciju. Atbalsta summa nevar pārsniegt summu, kas ir sešas reizes lielāka par vidējo mēnešalgu, un, ja darbība tiek īstenota saskaņā ar sociālo kooperatīvu noteikumiem, bezdarbniekam piešķirto līdzekļu summa nevar pārsniegt summu, kas ir četras reizes lielāka par kooperatīva dibinātāja vidējo mēnešalgu vai trīs reizes lielāka par tāda biedra vidējo mēnešalgu, kurš pievienojas sociālajam kooperatīvam pēc tā dibināšanas. Plānots, ka šajā pasākumā atbalsts tiks sniegts divdesmit darbiniekiem, vidēji EUR 5200 vienam darbiniekam.
24. Aprīkojums un darbavietu remonts — darba devējs, kas pieņem atlaistu darbinieku, kuru tam ir nosūtījis rajona nodarbinātības dienests, var saņemt līdzekļus šim darbiniekam nepieciešamā aprīkojuma un darbavietas remonta radīto izmaksu segšanai. Summa ir jānorāda līgumā, ko darba devējs slēdz ar rajona nodarbinātības dienestu, taču tā nevar pārsniegt summu, kas ir sešas reizes lielāka vidējo mēnešalgu. Plānots, ka šajā pasākumā atbalsts tiks sniegts 50 darbiniekiem, vidēji EUR 5200 vienam darbiniekam.
25. Pabalsti arodmācībām — praktiskas arodmācības atlaistajiem darbiniekiem uz laiku no trīs līdz 18 mēnešiem. Stažieris var saņemt pabalstu, kas nepārsniedz 120 % no bezdarbnieku pabalsta. Plānots, ka šajā pasākumā atbalsts tiks sniegts 20 darbiniekiem, vidēji EUR 3000 vienam darbiniekam.
26. EGF īstenošanas izdevumi, kas ir norādīti pieteikumā saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1927/2006 3. pantu, sedz sagatavošanas, pārvaldības un kontroles pasākumu izdevumus, kā arī informēšanas un reklāmas izdevumus.
27. Polijas iestāžu ierosinātie individualizētie pakalpojumi ir aktīvi darba tirgus pasākumi atbilstīgi piemērotajām darbībām, kas noteiktas Regulas (EK) Nr. 1927/2006 3. pantā. Polijas iestādes ir aprēķinājušas, ka šo pakalpojumu kopējās izmaksas būs EUR 684 800, bet EGF īstenošanas izdevumi — EUR 13 000 (1,9 % no kopējās summas). Kopējais no EGF pieprasītais finansējums ir EUR 453 570 (65 % no kopējām izmaksām).

Pasākumi	Paredzamais darbinieku skaits mērķa grupā	Paredzamās izmaksas par vienu darbinieku mērķa grupā (EUR)	Kopējās izmaksas (EGF un valsts līdzfinansējums) (EUR)
<b>Individualizēti pakalpojumi (Regulas (EK) Nr. 1927/2006 3. panta pirmā daļa)</b>			
Apmācība un pārkvalificēšana	100	2308	230 800
Praktiskās apmācības pabalsti	10	3000	30 000
Dotācijas pašnodarbinātībai un ar to saistītām konsultācijām	20	5200	104 000
Aprīkojums un darbavietu remonts	50	5200	260 000



Pabalsti arodmācībām	20	3000	60 000
<b>Individualizēto pakalpojumu starpsumma</b>			<b>684 800</b>
<b>EGF īstenošanas izdevumi (Regulas (EK) Nr. 1927/2006 3. panta trešā daļa)</b>			
Sagatavošanas pasākumi			2000
Pārvaldība			3000
Informēšana un reklāma			6000
Kontroles pasākumi			2000
<b>EGF īstenošanas izdevumu starpsumma</b>			<b>13 000</b>
<b>Kopējās paredzamās izmaksas</b>			<b>697 800</b>
<i>EGF finansējums (65 % no kopējām izmaksām)</i>			<i>453 570</i>

28. Polija apstiprina, ka iepriekš izklāstītie pasākumi papildina no struktūrfondiem finansētos pasākumus. Polija ir ieviesusi nepieciešamos mehānismus, lai nodrošinātu, ka EGF pasākumi ir finansiāli nošķirti no struktūrfondu pasākumiem, kā arī lai novērstu jebkādu dubultas finansēšanas risku.

**Datums(-i), kad tika uzsākta individualizētu pakalpojumu sniegšana atlaišanas skartajiem darbiniekiem vai kad to ir plānots sākt**

29. Polija sāka EGF līdzfinansējuma pieteikuma saskaņotajā paketē iekļauto individualizēto pakalpojumu sniegšanu atlaišanas skartajiem darbiniekiem 2009. gada 1. augustā. Līdz ar to šis datums ir uzskatāms Tādēļ šis datums ir jebkādas palīdzības piemērošanas perioda sākums, kuru varētu piešķirt no EGF.

**Apspriešanās procedūras ar sociālajiem partneriem**

30. Sanāksmē ar provinces Sociālā dialoga komisiju, kas notika 2009. gadā 16. februārī Žešovā, tika apspriesta EGF atbalsta saņemšanas iespēja attiecībā uz tiem darbiniekiem, kuri tika atlaisti minētajos uzņēmumos trīs skartajos rajonos.

Provinces Nodarbinātības padomes sanāksmē 2009. gada 3. decembrī tika apspriesti EGF principi, kā arī iespēja pieteikties šā fonda atbalstam Priekškarpatos un šāda atbalsta iespējamie veidi.

**Informācija par darbībām, kas ir obligātas saskaņā ar valsts tiesību aktiem vai atbilstīgi koplīgumiem**

31. Attiecībā uz Regulas (EK) Nr. 1927/2006 6. pantā noteiktajiem kritērijiem Polijas iestādes savā pieteikumā:
- apstiprināja, ka ar EGF finansiālo ieguldījumu netiek aizstāti pasākumi, par kuru nodrošināšanu saskaņā ar valsts tiesību aktiem vai koplīgumiem ir atbildīgi uzņēmumi;

- pierādīja, ka darbības sniedz atbalstu atsevišķiem darbiniekiem un ka tās nav paredzētas uzņēmumu vai nozaru pārstrukturēšanai;
  - apstiprināja, ka iepriekš minētās piemērotās darbības netiek finansētas no citiem ES finanšu instrumentiem.
32. Polijas iestādes ir apstiprinājušas arī to, ka ir ievēroti ES un valsts tiesību akti attiecībā uz valsts atbalstu, īpaši attiecībā uz 23. punktā minēto darbību atbilstību šo tiesību aktu prasībām.

### **Vadības un kontroles sistēmas**

33. Polija ir informējusi Komisiju par to, ka finansiālo ieguldījumu pārvaldīs un uzraudzīs tās pašas iestādes, kas pārvalda un uzrauga Eiropas Sociālā fonda (ESF) finansējumu Polijā.

### **Finansējums**

34. Saskaņā ar Polijas pieteikumu ieguldījums, kas pieprasīts no EGF individualizēto pakalpojumu saskaņotās paketes finansēšanai, ir EUR 453 570 jeb 65 % no kopējām izmaksām. Komisijas ierosinātais piešķirums no fonda ir balstīts uz Polijas sniegto informāciju.
35. Ņemot vērā EGF ieguldījuma maksimāli iespējamo apjomu, kas noteikts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1927/2006 10. panta 1. punktu, kā arī iespējas pārdalīt apropriācijas, Komisija ierosina izmantot EGF līdzekļus visā iepriekš minētās summas apmērā, piešķirot līdzekļus atbilstoši finanšu shēmas 1.a izdevumu kategorijai.
36. Ierosinātā finansiālā ieguldījuma summa nodrošinās, ka vairāk nekā 25 % no EGF maksimālā gada apjoma būs pieejami piešķirumiem pēdējos četros gada mēnešos, kā noteikts Regulas (EK) Nr. 1927/2006 12. panta 6. punktā.
37. Iesniedzot šo priekšlikumu par EGF izmantošanu, Komisija uzsāk trīspusēju sarunu vienkāršotu procedūru, kā noteikts 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīguma 28. punktā, lai nodrošinātu abu budžeta lēmējinstītūcijas iestāžu vienošanos par vajadzību izmantot EGF un par nepieciešamo summu. Komisija aicina pirmo no abām budžeta lēmējinstītūcijām iestādēm, kura panāk vienošanos par izmantošanas priekšlikuma projektu attiecīgā politiskā līmenī, informēt otru iestādi un Komisiju par saviem nodomiem. Nesaskaņū gadījumā starp abām budžeta lēmējinstītūcijas iestādēm tiks sasaukta oficiāla trīspusēja sanāksme.
38. Komisija atsevišķi iesniedz pārvietoējuma pieprasījumu, lai 2011. gada budžetā iekļautu īpašas saistību apropriācijas, kā tas ir paredzēts 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīguma 28. punktā.

### **Maksājumu apropriāciju avots**

39. Budžetā 2011. gadam ir ietvertas maksājumu apropriācijas EUR 47 608 950 apmērā budžeta pozīcijā 04.0501 "Eiropas Globalizācijas pielāgošanas fonds (EGF)"; šo budžeta pozīciju izmantos, lai segtu šim pieteikumam nepieciešamo summu EUR 453 570.

## EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES LĒMUMS

**par Eiropas Globalizācijas pielāgošanas fonda izmantošanu saskaņā ar Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīguma par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību 28. punktu (pieteikums EGF/2010/013 PL/*Podkarpackie* darba mašīnas no Polijas)**

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumu par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību<sup>5</sup> un jo īpaši tā 28. punktu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 20. decembra Regulu (EK) Nr. 1927/2006 par Eiropas Globalizācijas pielāgošanas fonda izveidi<sup>6</sup> un jo īpaši tās 12. panta 3. punktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu<sup>7</sup>,

tā kā:

- (1) Eiropas Globalizācijas pielāgošanas fonds (EGF) tika izveidots, lai sniegtu papildu atbalstu darbiniekiem, kuru atlaišana ir saistīta ar globalizācijas izraisītām lielām strukturālām izmaiņām pasaules tirdzniecības modeļos, un lai palīdzētu viņiem no jauna integrēties darba tirgū.
- (2) Attiecībā uz pieteikumiem, kas iesniegti, sākot no 2009. gada 1. maija, EGF darbības joma tika paplašināta, iekļaujot atbalstu darbiniekiem, kuru atlaišana ir tieši saistīta ar pasaules finanšu un ekonomikas krīzi.
- (3) Saskaņā ar 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumu EGF līdzekļus var izmantot ne vairāk kā EUR 500 miljonu apmērā gadā.
- (4) Polija 2010. gada 27. aprīlī iesniedza pieteikumu izmantot EGF attiecībā uz štata vietu samazināšanu trīs uzņēmumos, kuri darbojas *NACE* 2. redakcijas 28. nodaļā (iekārtu, mehānismu un darba mašīnu ražošana) un atrodas Priekškarpatu *NUTS* II līmeņa reģionā (PL32), un līdz 2010. gada 4. augustam iesniedza papildu informāciju. Šis pieteikums atbilst finansiālā ieguldījuma noteikšanas prasībām, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 1927/2006 10. pantā. Tādēļ Komisija ierosina atļaut izmantot līdzekļus EUR 453 570 apmērā.

---

<sup>5</sup> OV C 139, 14.6.2006., 1. lpp.

<sup>6</sup> OV L 406, 30.12.2006., 1. lpp.

<sup>7</sup> OV C [...], [...], [...] lpp.

- (5) Tādēļ EGF ir jāizmanto, lai sniegtu finansiālu ieguldījumu saistībā ar Polijas iesniegto pieteikumu,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

Eiropas Savienības 2010. finanšu gada vispārējā budžeta ietvaros Eiropas Globalizācijas pielāgošanas fondu (EGF) izmanto, lai nodrošinātu summu EUR 453 570 apmērā saistību un maksājumu apropriācijām.

*2. pants*

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

[Briselē/Strasbūrā],

*Eiropas Parlamenta vārdā —  
priekšsēdētājs*

*Padomes vārdā —  
priekšsēdētājs*